

# Vietnamese

## Thẻ Thư Viện Công cộng Worcester của bạn

### "Liên kết bạn với Thế giới"

(Your Worcester Public Library Card)  
("Connecting you to the World")

#### **Xin vui lòng viết rõ ràng**

(Please Print Clearly)

Tên: \_\_\_\_\_ Lót: \_\_\_\_\_ Họ: \_\_\_\_\_  
(First Name) (MI) (Last Name)

Ngày Sinh: Tháng \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_ Năm \_\_\_\_\_  
(Date of Birth:) (Month) (Day) (Year)

Địa chỉ email: \_\_\_\_\_  
(E-mail Address:)

Số điện thoại \_\_\_\_\_  
(Phone Number)

Địa chỉ gửi thư \_\_\_\_\_ Apt #: \_\_\_\_\_  
(Mailing Address) (Apt. #)

Thành phố \_\_\_\_\_ Tiểu bang \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_  
(City) (State) (Zip Code)

Địa chỉ nơi cư trú nếu khác ở trên \_\_\_\_\_ Apt #: \_\_\_\_\_  
(Residential Address if different from above) (Zip Code)

Thành phố \_\_\_\_\_ Tiểu bang \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_  
(City) (State) (Zip Code)

Tên của phụ huynh/người giám hộ hợp pháp nếu ứng viên dưới 18 tuổi \_\_\_\_\_  
(Name of Parent/Legal Guardian if applicant is under 18)

Nếu ứng viên ở trong một nhóm lấy thẻ thư viện cùng nhau, tên nhóm là gì: \_\_\_\_\_  
(If applicant is part of a group getting library cards together, what is group name)

(Ví dụ: Toàn thể học sinh trong một lớp lấy thẻ cùng một lúc sẽ ghi là Cô Jones, Lớp 2, Brooks School)  
(Ex. A class full of students all getting cards at the same time might be Ms. Jones, Grade 2, Brooks School)

**SỰ ĐỒNG Ý CỦA NGƯỜI MƯỢN**  
(Borrower's Agreement)

**Xin Đọc Trước khi Ký tên!**  
(Please Read Before Signing!)

**Tôi đồng ý**  
(I agree)

- Báo cáo thẻ BỊ MẤT ngay lập tức.  
(To report a LOST card immediately.)
- Chịu trách nhiệm tất cả tiền phạt và phí chọn ra trên thẻ của tôi trước khi được báo cáo mất hoặc bị lấy mất.  
(To be responsible for all fines and fees and any items checked out on my card prior to being reported lost or stolen.)
- Chịu trách nhiệm tất cả tài liệu mượn bằng thẻ của tôi.  
(To be responsible for all materials borrowed with my card.)

- Để chấp nhận rằng các mục bị mất tổng cộng hơn \$ 100 và hơn 60 ngày quá hạn sẽ dẫn đến việc nộp tên tôi \* đến Unique Management Service Unique Inc, đó là một dịch vụ phục hồi vật liệu.
- Trả ngay tất cả tiền phạt đã gây ra, bao gồm phí chậm trễ, mất mát và hư hại tài liệu.  
(To pay promptly for all fines incurred, including charges for late, lost and damaged materials.)
- Thông báo cho Thư viện về tất cả sự thay đổi tên và địa chỉ.  
(To notify the Library of any name or address changes.)
- Tuân theo tất cả quy tắc của Thư viện.  
(To comply with all Library rules.)

**Chữ ký của ứng viên** \_\_\_\_\_  
(Signature of Applicant)

**Chữ ký của phụ huynh/người giám hộ (nếu 12 tuổi hoặc nhỏ hơn)** \_\_\_\_\_  
(Parent/Guardian Signature (if age 12 or under))

\* Đối với ứng viên ở độ tuổi dưới 18, phụ huynh / tên giám hộ pháp lý sẽ được gửi đến Unique Management Services Inc.

**Chỉ dành cho nhân viên**

Staff Use Only

Barcode \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Staff \_\_\_\_\_